

CERTIFICATION

Annexe de gestion administrative de la certification

Certification administrative management appendix

Renforts acier pour produits de la baie
Steel reinforcements for window products



N° d'identification / *Identification no.* : QB44

N° de révision / *Revision no.* : 02

Date de mise en application / *Application date* : 23/03/2022

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BATIMENT – ORGANISME CERTIFICATEUR
84 avenue Jean Jaurès – Champs-sur-Marne – 77447 Marne-la-Vallée Cedex 2
Tél. (33) 01 64 68 82 82 – Fax (33) 01 64 68 89 94 – www.cstb.fr
MARNE-LA-VALLÉE / PARIS / GRENOBLE / NANTES / SOPHIA-ANTIPOLIS

CSTB
le futur en construction



Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages publiées dans le présent document technique, faite sans l'autorisation du CSTB, est illicite et constitue une contrefaçon. Seules sont autorisées, d'une part, les reproductions strictement réservées à l'usage du copiste et non destinées à une utilisation collective et, d'autre part, les analyses et courtes citations justifiées par le caractère scientifique ou d'information de l'œuvre dans laquelle elles sont incorporées (article L122-5 du Code de la Propriété Intellectuelle). Le présent document a été rédigé sur l'initiative et sous la Direction du CSTB qui a recueilli le point de vue de l'ensemble des parties intéressées.

© CSTB

Any reproduction or representation, complete or partial, by whatever means, of the pages published in this technical document and executed without the authorization of the CSTB is illegal and constitutes a counterfeit. The only authorized exceptions are reproductions strictly reserved for the use of the typist and not for the purpose of any collective use or analyses and short required quotations due to the scientific nature or information of the work in which they figure (article L.122-5 of the French Intellectual Property Code). This document has been written under the initiative and the Direction of the CSTB, which has brought the opinions of all interested parties.

© CSTB



TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

Partie 1	Obtenir la certification / Part 1 Obtaining the certification	4
1.1	Dépôt d'une première demande d'admission / Lodging an initial admission request	4
1.2	Demande d'admission complémentaire / Complementary admission request	7
1.3	Demande d'extension / Extension request	7
1.4	Demande de maintien / Maintenance request	7
Partie 2	Faire vivre la certification : les modalités de suivi / Part 2 : Maintaining certification : terms and conditions for the monitoring	9
2.1	Modalités de contrôles du suivi / Conditions for monitoring inspections	9
2.2	Revue de l'évaluation et décision / Evaluation review and decision.....	10
Partie 3	Dossiers de certification / Part 3 Certification folders	12
3.1	Cas d'une première demande d'admission / First admission request.....	13
3.2	Cas d'une demande d'admission complémentaire / Complementary admission request	14
3.3	Cas d'une demande d'extension / Extension request	15
3.4	Cas d'une demande de maintien / Maintenance request	15
3.5	Cas d'une nouvelle demande d'admission à la suite d'une sanction de retrait du droit d'usage de la marque QB / New admission request following to a withdrawal of the right to use the QB mark.....	15
Partie 4	Les tarifs / Part 4 Prices	32
4.1	Prestations afférentes à la certification / Services relating to QB certification	32
4.2	Recouvrement des prestations / Paying for the services	34
4.3	Annulation d'un audit ou d'un essai par le demandeur/titulaire / Cancellation by the applicant/holder of an audit or a test.....	35
4.4	Les tarifs / Prices	35

Partie 1

Obtenir la certification / Part 1 Obtaining the certification

1.1 Dépôt d'une première demande d'admission / Lodging an initial admission request

1.1.1 PRÉSENTATION DU DOSSIER DE DEMANDE / SUBMISSION OF THE REQUEST FOLDER

La demande doit être présentée conformément aux conditions et modèles donnés en partie 3 (§3.1).

Dans le cas où le produit provient d'une unité de fabrication en dehors de l'Espace Économique Européen (E.E.E.), le demandeur désigne un mandataire dans l'E.E.E. qui cosigne la demande (voir définitions de « demandeur/titulaire » et « mandataire » dans la partie 5 du référentiel de certification).

Le mandat doit être joint à la demande et signé par le demandeur et son mandataire.

A réception de la demande, le processus suivant est engagé :

- revue administrative et technique de la demande ;
- mise en œuvre de l'évaluation (audits et essais) ;
- revue de l'évaluation ;
- décision.

The application shall be submitted according to the conditions and templates provided in the part 3 (§3.1).

If the product comes from a manufacturing plant located outside the European Economic Area (E.E.A.), the applicant shall designate a representative within the E.E.A. as a joint signatory to the application (see definitions of "applicant/holder" and "delegate" in the part 5 of the certification referential).

The mandate has to be joined to the request and sign

When the request is received, the following procedure is initiated :

- *administrative and technical review of the request ;*
- *implementation of the assessment (audits and tests) ;*
- *assessment review ;*
- *decision.*

1.1.2 REVUE ADMINISTRATIVE ET TECHNIQUE DE LA DEMANDE / ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL REVIEW OF THE APPLICATION

A réception du dossier de demande, le CSTB vérifie que :

- toutes les pièces demandées dans le dossier de demande sont jointes ;
- les éléments contenus dans le dossier technique respectent les exigences du référentiel de certification.

La demande n'est recevable que si :

- la lettre de demande est complétée, signée et, le cas échéant, accompagnée du devis signé ;
- le demandeur maîtrise et assume la responsabilité des étapes suivantes : conception, fabrication, assemblage, contrôle qualité, marquage, conditionnement ainsi que

When the request folder is received, the CSTB checks that :

- *all documents asked in the request folder are included ;*
- *the elements contained in the technical folder respect the requirements in the certification referential.*

The request is only receivable if :

- *the request letter is complete, signed and accompanied by the signed quotation, where applicable ;*
- *the applicant manages and assumes responsibility for the following stages : design, production, assembly, quality control, marking,*

- la mise sur le marché et précise les points critiques des différentes étapes ;
- tout aspect non effectué par le demandeur fait l'objet d'un contrat définissant les responsabilités respectives avec son prestataire. Le demandeur reste responsable de l'ensemble des opérations et de leur cohérence ;
- les produits objets de la demande respectent les normes de référence et les spécifications complémentaires fixées dans la partie 2 du référentiel de certification ;
- les contrôles et essais concernant les produits objets de la demande, prévus dans le référentiel de certification et le document technique 44-01 sont mis en place ;
- l'ensemble des documents demandés est joint à la demande, notamment les éléments contractuels de la relation demandeur/mandataire et demandeur/distributeur, le cas échéant.

Le CSTB s'assure également de disposer de tous les moyens pour répondre à la demande et peut être amené à demander les compléments d'information nécessaires à la recevabilité du dossier lorsque celui-ci est incomplet.

Dès que la demande est recevable, le CSTB organise l'évaluation et informe le demandeur des modalités d'organisation (auditeur, durée d'audit, sites audités, laboratoires, produits prélevés, etc.).

1.1.3 MODALITÉS DE L'ÉVALUATION / ASSESSMENT MODALITIES

Les contrôles exercés dans le cadre de la marque QB sont de deux types :

- les audits réalisés sur l'unité de fabrication ;
- les essais sur les produits.

Ils peuvent être complétés par d'autres évaluations, par exemple, l'exploitation des registres de contrôle postérieurement à l'audit, une évaluation de la compétence de l'assistance technique du titulaire, etc.

Les évaluations donnent lieu à un rapport : rapport d'audit, rapport d'essais, etc.

En cas d'écart, le demandeur doit :

- 1- proposer un plan d'action au CSTB dans un délai de 15 jours suivant la notification de l'écart,
- 2- mettre en œuvre un plan d'action dans un délai de :

- packaging as well as marketing and specifies the critical points of the various steps ;*
- any aspect not carried out by the applicant shall be covered by a contract defining the respective responsibilities with the service provider. The applicant shall remain responsible for all the operations and for ensuring they consistency ;*
- the products covered by the application comply with the reference standards and the additional specifications set in the part 2 of the certification referential ;*
- the inspections and tests for the products covered by the application and specified in the certification referential and the technical document 44-01 are implemented ;*
- all the requested documents are enclosed with the request, in particular the contractual documents between the applicant/representative and the applicant/distributor, if applicable.*

The CSTB also makes sure that he has all the ways and means to reply to the request and he may be led to ask some additional informations necessary for the recevability of the folder if it's incomplete.

Once the request is admissible, the CSTB plans for the assessment and informs the applicant of the organisational procedures (auditor, audit duration, sites to be audited, laboratories, products to be sampled, etc.).

The verifications performed within the framework of the QB mark are :

- audits carried out at the production site ;*
- product testing in the mark laboratory.*

They may be supplemented with further assessments, for example, the analysis of the control registers following the audit, an assessment of the relevance of the holder's technical support, etc.

This assessments lead to a report : audit report, test report, etc.

In case of a deviation, the applicant shall :

- 1- submit a corrective action plan to the CSTB within 15 days following notification of the given deviation,*
- 2- implement an action plan within :*

→ 3 mois lorsqu'il s'agit d'un écart critique,
→ 6 à 12 mois lorsqu'il s'agit d'un écart non-critique.

Les rapports d'audit peuvent mentionner des points sensibles. Ces derniers signalent des dérives sur la performance du produit/service. Ils ne requièrent pas d'actions correctives. Toutefois, ils sont analysés dans le cadre de la prochaine évaluation et peuvent être requalifiés en écarts en cas de dérive ayant entraîné une non-satisfaction aux exigences du référentiel.

→ 3 months in the event of a critical deviation,
→ 6 to 12 months in the event of a non-critical deviation.

The audit reports may mention weak points. Those points indicate some drifts on the product/service performance. They don't require any corrective actions. However, they have to be analysed within the framework of the next evaluation and may be converted into deviations in the event of drifts leading to no-satisfaction of the referential requirements.

1.1.4 REVUE DE L'ÉVALUATION ET DÉCISION / EVALUATION REVIEW AND DECISION

Le CSTB évalue notamment les rapports d'essais et d'audits établis et adressés au demandeur (revue d'évaluation).

Dans certains cas, le CSTB peut, dès analyse des rapports, demander la réalisation d'un contrôle complémentaire.

Pour chaque écart, le demandeur doit présenter les actions mises en place ou envisagées avec un délai de mise en application pertinent au regard de l'écart constaté. Les personnes responsables des actions à mettre en place doivent aussi être indiquées.

Le CSTB analyse la pertinence de la réponse et peut demander la réalisation d'un contrôle complémentaire pour vérifier la mise en place d'actions correctives (audit complet ou partiel et/ou essais/vérification documentaire).

Le CSTB présente éventuellement, pour avis, au Comité Particulier, une synthèse de l'ensemble des résultats d'évaluation de façon anonyme.

Sur la base des résultats de l'ensemble de l'évaluation, le CSTB prend l'une des décisions suivantes :

- accord de certification, avec ou sans observations ;
- refus de certification, en motivant le refus.

En cas de décision positive de certification, le CSTB adresse le certificat QB au demandeur qui devient, à cette occasion, titulaire du droit d'usage de la marque QB.

Les certificats sont émis sans date de validité. La version valide des certificats est disponible sur le site <http://evaluation.cstb.fr>

The CSTB assesses in particular the tests and the audits reports prepared and sent to the applicant (evaluation review).

In certain cases, a complementary inspection operation may be requested by the CSTB, based on its analysis of the reports.

For each deviation, the applicant shall describe the actions implemented or planned with a relevant time span for their application regarding the deviation observed. The persons responsible of the actions implementation shall be mentioned too.

The CSTB analyses the relevance of the reply and may ask for an additional control to check the implementation of corrective actions (partial or complete audit and/or tests/documentation verification).

The CSTB may present an anonymous summary of all assessment results to the Particular Committee for its opinion.

Depending on the results of the entire assessment, the CSTB will emit one of the following decisions :

- certification agreement with or without comments ;
- certification refusal, giving reasons for the refusal.

In case of a positive certification decision, the CSTB shall remit the QB certificate to the applicant which, on that occasion, will become the holder of the right to use the QB mark.

The certificates are issued without any validity date. The valid version is available on the website <http://evaluation.cstb.fr>

The applicant can contest the decision taken by sending a request according to the General



Annexe de gestion administrative de la certification QB « Renforts acier pour produits de la baie »
Certification administrative management appendix QB « Steel reinforcements for window products »
N° de révision / Revision no. : 02

Le demandeur peut contester la décision prise en adressant une demande conformément aux Exigences Générales de la marque QB. Il a la possibilité de présenter formellement sa position.

L'attribution du droit d'usage ne saurait, en aucun cas, substituer la responsabilité du CSTB à celle qui incombe légalement à l'entreprise titulaire du droit d'usage de la marque QB.

Le titulaire peut alors communiquer sur sa certification conformément aux modalités définies en partie 2 du référentiel de certification.

Requirements of the QB mark. The applicant is entitled to present his case formally.

In no way, the granting of the right to use can't substitute the CSTB's responsibility for the legal responsibility on the company which holds the right to use the QB mark.

Then, the holder can provide information about his certification according to the methods defined in the part 2 of the certification referential.

1.2 Demande d'admission complémentaire / Complementary admission request

Les étapes décrites au §1.1 sont applicables. La demande doit être présentée conformément aux conditions et modèles donnés en partie 3 (§3.2).

The steps described in the §1.1 are applicable. The request must be submitted according to the conditions and templates provided in the part 3 (§3.2)

1.3 Demande d'extension / Extension request

Les étapes décrites au §1.1 sont applicables. La demande doit être présentée conformément aux conditions et modèles donnés en partie 3 (§3.3).

The steps described in the §1.1 are applicable. The request must be submitted according to the conditions and templates provided in the part 3 (§3.3)

1.4 Demande de maintien / Maintenance request

La demande doit être présentée conformément aux conditions et modèles donnés en partie 3 (§3.4).

The request must be submitted according to the conditions and templates provided in the part 3 (§3.4).

Dans le cadre d'une distribution sous d'autres marques commerciales, il est admis d'apporter aux produits concernés certains aménagements de présentation n'ayant aucune incidence d'ordre fonctionnel. Le titulaire doit alors préciser, dans sa demande de maintien, la liste des modifications apportées aux produits concernés.

In case of distribution under other trademarks, it's acceptable to bring some presentation modifications to the relevant products that have no functional effect. In this case, the holder shall specify, in his maintenance request, the list of modifications made to the concerned products.

Le CSTB s'assure alors que ces aménagements n'ont aucune incidence d'ordre fonctionnel.

Then, the CSTB makes sure that these modifications have no functional effect.

Le Comité Particulier est informé des décisions de maintien de droit d'usage notifiées par le CSTB.

The Particular Committee is informed when the CSTB issues decisions to maintain the right of use.

La société distributrice des produits certifiés doit fournir au CSTB tous les documents commerciaux (catalogues, plaquettes, sites internet, etc.) qui font référence à ces produits et ce, pour chaque nouvelle version de ces documents.

The company which distributes the certified products must provide CSTB with all the trade documents (catalogues, brochures, websites, etc.) that refer to these products and send updated documents as appropriate.



Annexe de gestion administrative de la certification QB « Renforts acier pour produits de la baie »
Certification administrative management appendix QB « Steel reinforcements for window products »
N° de révision / Revision no. : 02

Des contrôles dans le commerce (négoce, GSB, etc.) des produits objets d'une demande de maintien de droit d'usage peuvent être effectués par le CSTB.

The CSTB may carry out controls at the retail site (merchants, DIY superstores, etc.) for products that are the subject of a maintenance request.

Partie 2

Faire vivre la certification : les modalités de suivi / Part 2 : Maintaining certification : terms and conditions for the monitoring

Pendant toute la durée de la certification, le titulaire doit :

- respecter les exigences et les modalités de marquage décrites dans la partie 2 du référentiel de certification ;
- mettre à jour son dossier de certification en utilisant les modèles fournis en partie 3 de la présente annexe de gestion administrative ;
- informer systématiquement le CSTB de tout changement d'une des caractéristiques du produit certifié et/ou de son organisation susceptible d'avoir une incidence sur la certification.

En outre, le CSTB se réserve le droit de faire effectuer tout contrôle (visites, essais, vérifications, etc.) qu'il estime nécessaire suite :

- à une modification concernant le produit certifié ou l'organisation qualité des entités de fabrication (usine de fabrication, ateliers de fabrication, usine des sous-contractants, etc.);
- à des réclamations, contestations, litiges, etc. dont il aurait connaissance et relatifs à l'usage de la marque QB.

Des contrôles (y compris prélèvements) peuvent être effectués dans le commerce.

En cas de litiges avec des utilisateurs, les contrôles peuvent comporter des prélèvements ou des essais sur les lieux d'utilisation (dans ce cas, le titulaire est invité à se faire représenter pour y assister).

Throughout the certification period, the holder shall :

- *comply with the requirements and the marking procedures described in the part 2 of the certification referential ;*
- *update his certification file by using the models supplied in the part 3 of this appendix;*
- *systematically inform the CSTB of any modification to one of the characteristics of the certified product and/or of his organisation that is likely to have an impact on the certification.*

In addition, the CSTB reserves the right to perform any controls (visits, tests, verifications, etc.) that he deems necessary as a result of :

- *a modification affecting the certified product or the quality organisation of manufacturing entities (manufacturing factory, manufacturing workshops, sub-contractors' factory, etc.) ;*
- *complaints, disputes, legal actions, etc. about which it becomes aware relating to the using of the QB mark.*

Some checks (including picked-up sampling) may be made in trade outlets.

In case of disputes with users, the verifications may include samplings or tests on the utilisation premises (in this case, the holder is invited to be represented so as to witness the operations).

2.1 Modalités de contrôles du suivi / Conditions for monitoring inspections

Le suivi des produits certifiés comprend des audits de suivi de l'unité de fabrication incluant la supervision d'essais sur les caractéristiques certifiées et des essais sur les produits dans le laboratoire de la marque.

Il comporte également la surveillance de l'utilisation de la marque et des logos sur les produits, emballages et tout support de communication.

The monitoring of the certified products includes monitoring audits to the production unit including the supervision of tests on certified characteristics and tests on products in the mark laboratory.

It also involves the surveillance of the using of the mark and the logos on the products, packaging and any communication materials.

Les rapports sont accompagnés, le cas échéant, de fiches d'écart, avec demande, dans un délai prescrit, de proposition d'action corrective par le titulaire. Les écarts sont traités conformément aux dispositions définies dans le §1.1.3

Les modalités de suivi (audits et essais) sont fonction :

- des décisions prises à la suite des contrôles (audits et essais) précédents ;
- des allègements éventuels.

Avant d'engager le processus de suivi, le CSTB réalise une revue administrative et technique du dossier de certification afin de s'assurer qu'aucune modification impactant cette dernière n'est à prendre en considération.

The reports are accompanied, where appropriate, by deviation sheets, including a request for a corrective action proposal by the holder within a prescribed time span. Deviations are treated in accordance with the provisions defined in the §1.1.3.

The monitoring conditions depend upon the following :

- *decisions taken following previous controls (audits and tests) ;*
- *any possible reductions.*

Before initiating the monitoring process, the CSTB completes an administrative and technical review of the certification folder to make sure that there isn't any modifications affecting certification need to be taken into account.

2.2 Revue de l'évaluation et décision / Evaluation review and decision

Le CSTB évalue les rapports d'essais et d'audits établis et adressés au titulaire (revue d'évaluation).

Dans certains cas, le CSTB peut, dès analyse des rapports, demander la réalisation d'un contrôle complémentaire.

Pour chaque écart, le titulaire doit présenter les actions mises en place ou envisagées avec un délai de mise en application pertinent au regard de l'écart constaté. Les personnes responsables des actions à mettre en place doivent aussi être indiquées.

Le CSTB analyse la pertinence de la réponse et peut demander la réalisation d'un contrôle complémentaire pour vérifier la mise en place d'actions correctives (audit complet ou partiel et/ou essais/vérification documentaire).

Le CSTB présente éventuellement, pour avis, au Comité Particulier, une synthèse de l'ensemble des résultats d'évaluation de façon anonyme ou les conclusions des évaluations.

En fonction des résultats de l'ensemble des contrôles, le CSTB conclut sur l'évaluation et notifie la conclusion au titulaire, qui peut être :

- conclusion de maintien du certificat ou
- décision de sanction conformément aux Exigences Générales de la marque QB.

Lorsqu'il y a sanction, celle-ci est exécutoire à dater de sa notification. Le choix de sanction dépend du degré de gravité de l'écart constaté.

The CSTB assesses in particular the tests and the audits reports prepared and sent to the holder (evaluation review).

In certain cases, a complementary inspection operation may be requested by the CSTB, based on its analysis of the reports.

For each deviation, the holder shall describe the actions implemented or planned with a relevant time span for their application regarding the deviation observed. The persons responsible of the actions implementation shall be mentioned too.

The CSTB analyses the relevance of the reply and may ask for an additional control to check the implementation of corrective actions (partial or complete audit and/or tests/documentation verification).

The CSTB may present an anonymous summary of all assessment results to the Particular Committee for its opinion.

Depending on the results of the entire assessment, the CSTB will emit one of the following decisions :

- *conclusion of certificate maintenance ;*
- *decision to sanction in accordance with the General Requirements of the QB mark.*

In the event of a penalty, this will be operative dating from its notification. The choice of penalty depends on the severity of the observed deviation.

The sanction notifications which affect the usage right are signed by CSTB Direction.

Les notifications de sanction touchant au droit d'usage sont signées par la Direction du CSTB.

Les frais liés aux contrôles complémentaires occasionnés par les sanctions, ou après analyse des rapports, sont à la charge du titulaire.

Les titulaires et leurs distributeurs bénéficiaires d'un maintien de droit d'usage sont responsables, chacun en ce qui les concerne, du droit d'usage de la marque QB relatif au produit considéré et s'engagent à appliquer les mesures qui découlent des sanctions prises conformément au référentiel de certification.

Toute suspension ou tout retrait du droit d'usage de la marque QB entraîne l'interdiction d'utiliser la marque QB et d'y faire référence. Cette obligation vaut non seulement pour le titulaire mais aussi pour l'ensemble du réseau commercial de sa société ainsi que pour les négociants appelés à distribuer ses produits.

Toute la documentation (documents techniques et commerciaux, étiquettes, affiches, publicité, sites Internet, etc.) ne doit plus faire état de la marque QB pour le produit objet d'une suspension ou d'un retrait (erratum et/ou retraitage).

Le titulaire peut contester la décision prise en adressant une demande conformément aux Exigences Générales de la marque QB. Il a la possibilité de présenter formellement sa position.

The cost of additional verifications due to the penalties, or after analysing the reports, has to be supported by the holder.

The holders and their distributors that benefit from a maintenance for right to use are, each of them, responsible for the right to use the QB mark, relative to the considered product and commit themselves to apply the measures which result from the penalties decided upon in conformity with the certification referential.

Any suspension or any withdrawal of the right to use the QB mark entails the prohibition to use the QB mark and to make reference to it. This obligation is valid not only for the holder but also for the wholesales network of his company as well as for the dealers called upon to distribute its products.

All the documentation (technical and trade documents, labels, notices, advertising, websites, etc.) shall no longer mention the QB mark for the product subjected to a suspension or a withdrawal (erratum and/or reprinting).

The holder can contest the decision taken by sending a request according to the General Requirements of the QB mark. The holder is entitled to present his case formally.

Partie 3

Dossiers de certification / Part 3 Certification folders

La demande de droit d'usage de la marque doit être établie par le demandeur/titulaire en un exemplaire selon les cas et modèles définis ci-après. Cette demande est à formuler en **un original sur papier à en-tête du demandeur en langue française** et l'ensemble est à adresser au CSTB.

Dans le cas où le produit provient d'une unité de fabrication située en dehors de l'Espace Économique Européen (E.E.E.), le demandeur désigne un mandataire dans l'E.E.E. qui cosigne la demande.

Une demande concernant un produit qui bénéficie d'une marque de conformité étrangère ou d'un certificat d'essais émis par un laboratoire étranger est traitée en tenant compte des accords de reconnaissance existants conformément aux Exigences Générales de la marque QB.

Note : les versions électroniques des modèles de lettres et fiches peuvent être obtenues auprès du CSTB.

*The request for the right to use the mark must be drawn up by the applicant/holder in one copy in accordance with the examples and templates set out below. **One original of this request shall be made on the applicant's letterhead paper in French** and the entire application shall be sent to the CSTB.*

If the product comes from a manufacturing unit located outside the European Economic Area (E.E.A), the applicant designates a delegate within the E.E.A. who co-signs the request.

A request concerning a product which benefits from a foreign conformity mark or from a test certificate issued by a foreign laboratory is processed by taking into account any existing recognition agreements in accordance with the General Requirements of the QB mark.

Note : *the electronic versions of standard letters and sheets may be obtained from the CSTB.*

3.1 Cas d'une première demande d'admission / First admission request

Le demandeur établit un dossier contenant :

- une lettre de demande et d'engagement selon la **lettre-type 1** ;
- une fiche de renseignements généraux selon la **fiche-type 1** ;
- une fiche technique par produit selon la **fiche-type 2**.

Le dossier administratif doit être complété par les informations documentées ci-après.

description des conditions de fabrication

- constituants des produits (matières premières, fournisseurs, etc.)
- organisation générale et moyens de production
- schéma du procédé de fabrication
- moyens de traçabilité
- conditionnement et conditions de stockage

caractéristiques générales du site de fabrication

- organigramme général du site de fabrication
- capacité de production et production annuelle

moyens de contrôle

- description des plans et des moyens de contrôle
- description de l'organisation des contrôles conformément au document technique 44-01

documents annexes

- certificat d'étalonnage ou de vérification métrologique des appareils utilisés pour les contrôles
- procédures de contrôles respectant les exigences définies dans la partie 2 du référentiel
- certificat et rapport d'audit ISO 9001, le cas échéant
- tout document relatif à la gestion de la qualité (gestion des non-conformités et des réclamations, mise en œuvre des actions correctives/préventives, etc.)

The applicant provides a folder including :

- *a request and commitment letter according to the **standard-letter 1** ;*
- *a general informations sheet according to the **standard-sheet 1** ;*
- *a technical form by product according to **standard-sheet 2**.*

The administrative folder must be completed by the following informations.

description of the manufacturing conditions

- *components of the products (raw materials, suppliers, etc.)*
- *general organization and production means*
- *manufacturing process diagram*
- *traceability means*
- *packaging and storage conditions*

general characteristics of the manufacturing site

- *organization chart of the plant*
- *production capacity and annual production*

control means

- *description of the plans and the control means*
- *description of the controls organization in accordance with the technical document 44-01*

additional documents

- *calibration certificate or metrological checking of the devices used for the controls*
- *control procedures complying with the requirements set out in the part 2 of the certification referential*
- *ISO 9001 certificate and audit report, if applicable*
- *any document relating to the quality management (non-compliances and claims management, implementation of corrective/preventive actions, etc.)*

3.2 Cas d'une demande d'admission complémentaire / Complementary admission request

Le demandeur établit un dossier contenant :

- une lettre de demande et d'engagement selon la **lettre-type 1** ;
- une fiche de renseignements généraux selon la **fiche-type 1** ;
- une fiche technique par produit selon la **fiche-type 2**.

Le dossier administratif doit être complété par les informations documentées ci-après.

description des conditions de fabrication

- constituants des produits (matières premières, fournisseurs, etc.)
- organisation générale et moyens de production
- description du procédé de fabrication
- moyens de traçabilité
- conditionnement et conditions de stockage

caractéristiques générales du site de fabrication

- organigramme général du site de fabrication
- nombre de lignes destinées à fabriquer des produits certifiés
- nombre total de lignes
- liste des produits fabriqués
- production annuelle de produits certifiés et production annuelle totale

moyens de contrôle

- description des plans et des moyens de contrôle
- description de l'organisation des contrôles conformément au document technique 44-01

documents annexes

- certificat d'étalonnage ou de vérification métrologique des appareils utilisés pour les contrôles
- procédures de contrôles respectant les exigences définies dans la partie 2 du référentiel
- essais sur une période de 3 mois
- certificat et rapport d'audit ISO 9001, le cas échéant
- tout document relatif à la gestion de la qualité (gestion des non-conformités et des réclamations, mise en œuvre des actions correctives/préventives, etc.)

The applicant provides a folder including :

- *a request and commitment letter according to the **standard-letter 1** ;*
- *a general informations sheet according to the **standard-sheet 1** ;*
- *a technical form by product according to **standard-sheet 2**.*

The administrative folder must be completed by the following informations.

description of the manufacturing conditions

- *components of the products (raw materials, suppliers, etc.)*
- *general organization and production means*
- *manufacturing process description*
- *traceability means*
- *packaging and storage conditions*

general characteristics of the manufacturing site

- *organization chart of the plant*
- *number of lines intended to produce certified products*
- *total number of lines*
- *list of manufactured products*
- *annual production of certified products and total annual production*

control means

- *description of the plans and the control means*
- *description of the controls organization in accordance with the technical document 44-01*

additional documents

- *calibration certificate or metrological checking of the devices used for the controls*
- *control procedures complying with the requirements set out in the part 2 of the certification referential*
- *3 months tests period*
- *ISO 9001 certificate and audit report, if applicable*
- *any document relating to the quality management (non-compliances and claims management, implementation of corrective/preventive actions, etc.)*

3.3 Cas d'une demande d'extension / Extension request

Le titulaire établit un dossier contenant :

- une lettre de demande et d'engagement selon la **lettre-type 2** ;
- une fiche technique par produit selon la **fiche-type 2**.

The holder provides a folder including :

- a request and commitment letter according to the **standard-letter 2** ;
- a technical form by product according to **standard-sheet 2**.

3.4 Cas d'une demande de maintien / Maintenance request

Le titulaire établit un dossier contenant :

- une lettre de demande et d'engagement selon la **lettre-type 3** ;
- une fiche d'engagement du distributeur sur papier à en-tête de sa société, selon la **fiche-type 3**.

The holder provides a folder including :

- a request and commitment letter according to the **standard-letter 3** ;
- a distributor's commitment sheet on his company letterhead paper, according to the **standard-sheet 3**

3.5 Cas d'une nouvelle demande d'admission à la suite d'une sanction de retrait du droit d'usage de la marque QB / New admission request following to a withdrawal of the right to use the QB mark

Le demandeur établit un dossier contenant :

- une lettre de demande et d'engagement du demandeur selon la **lettre-type 1** ;
- une fiche de renseignements généraux concernant le demandeur selon la **fiche-type 1** ;
- une fiche technique par produit selon la **fiche-type 2** ;
- les éléments spécifiques à fournir dans le cadre d'une nouvelle demande d'admission par tout demandeur dont le droit d'usage a été retiré à la suite d'une sanction selon la **fiche-type 4**.

The applicant provides a folder including :

- a request and commitment letter according to the **standard-letter 1** ;
- a general information sheet according to the **standard-sheet 1** ;
- a technical form by product according to **standard-sheet 2** ;
- the specific elements to supply as part of a new admission request emit by all applicant which the right to use has been withdrawn as a result of a sanction according to **standard-sheet 4**.

Le dossier administratif doit être complété par une mise à jour des informations documentées demandées au §3.1.

In both cases, the administrative folder must be completed by updating the documented informations requested in the §3.1.



LETTRE-TYPE 1

MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »

FORMULAIRE DE DEMANDE DE DROIT D'USAGE DE LA MARQUE QB

(à établir sur papier à en-tête du demandeur)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Direction Baies et Vitrages
84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Objet : Demande de droit d'usage de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie »

Monsieur,

J'ai l'honneur de demander le droit d'usage de la marque QB pour les produits identifiés sous les références suivantes :

- désignation des produits/gammes de produits (nom ou cf. liste dans la fiche-type 2) :
- unité de fabrication :
- dénomination commerciale :

À cet effet, je déclare connaître et accepter les règles générales de la marque QB, le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie », le document technique et l'annexe de gestion administrative et m'engage à les respecter et à en informer mon réseau commercial pendant toute la durée d'usage de la marque QB et, en particulier, à me conformer sans restriction, ni réserve aux décisions prises conformément aux règles générales de la marque QB et au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie ».

Option : J'habilite par ailleurs la société (raison sociale, statut, siège social) :*

représentée par M./Mme/Mlle :

en qualité de :

à me représenter dans l'Espace Économique Européen pour toutes questions relatives à l'usage de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie ». Je m'engage à signaler immédiatement au CSTB toute nouvelle désignation du représentant ci-dessus désigné. Je demande à ce propos que les frais qui sont à ma charge lui soient facturés directement. Elle en assurera le règlement pour mon compte et en mon nom, dès réception des factures comme elle s'y engage en acceptant la représentation.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

**Date et signature du représentant
légal du demandeur**

**Date et signature du représentant
dans l'Espace Économique Européen***

Précédées de la mention manuscrite

« Bon pour acceptation de la représentation »

() ne concerne que les demandeurs situés hors de l'Espace Économique Européen*



STANDARD-LETTER 1

QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"

REQUEST FORM FOR THE RIGHT TO USE THE QB MARK

(to be established on the applicant's letterhead)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Direction Baies et Vitrages
84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Subject: Request for the right to use the QB mark "Steel reinforcements for window products"

Dear Sir,

I have the honour to request the right to use the QB mark for the products identified under the following references :

- products description or range (name or cf. list on standard-sheet 2) :
- manufacturing unit :
- trading name (optional) :

I declare to know and accept the general rules of the QB mark, the QB « Steel reinforcements for window products » certification referential, the technical documents and the administrative management appendix and commit to respect them and to inform my trading network during the using of the QB mark and, in particular, to comply without any restriction or reservation to the decisions taken in accordance with the general rules of the QB mark and the QB « Steel reinforcements for window products » certification.

Option*: I also empower the company (name, status, registered office) :
represented by Mr/Mrs in the capacity of :

to represent myself in the European Economic Area for any questions regarding to the use of the QB « Steel reinforcements for window products » certification. I engage myself to report immediately to CSTB any new designation of the above-named representative. I ask in this regard that the expenses that are to my charge are billed directly to him. He will make the payment for my account, upon receipt of the invoices as he undertakes by accepting this representation.

Your sincerely

Date and sign of the applicant legal representative

Date and sign of the representative in the European Economic Area

Preceded by the handwritten mention

"Agreement for acceptance of representation"

(*) applies only to applicants located outside the European Economic Area



LETTRE-TYPE 2

MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »

FORMULAIRE DE DEMANDE D'EXTENSION DU DROIT D'USAGE DE LA MARQUE QB

(à établir sur papier à en-tête du demandeur)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Direction Baies et Vitrages
84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Objet : Demande d'extension du droit d'usage de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie »

Monsieur,

En tant que titulaire de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » pour les produits de ma fabrication identifiés sous les références suivantes :

- désignation des produits/gammes de produits (nom ou cf. liste dans la fiche-type 2) :
- unité de fabrication :
- dénomination commerciale :
- droit d'usage accordé le (n° certificat + date) :

j'ai l'honneur de demander l'extension du droit d'usage de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » pour les produits/gammes de produits :

- désignation des produits/gammes de produits (nom ou cf. liste dans la fiche-type 2) :

Ces produits remplaceront le/les produit(s) certifié(s) mentionné(s) ci-dessus : oui non.

Je déclare que les produits faisant l'objet de la présente demande sont, pour les autres caractéristiques, strictement conformes aux produits déjà certifiés et fabriqués dans les mêmes conditions.

À cet effet, je déclare connaître et accepter les règles générales de la marque QB, le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie », les documents techniques et l'annexe de gestion administrative et m'engage à les respecter et à en informer mon réseau commercial pendant toute la durée d'usage de la marque QB et, en particulier, à me conformer sans restriction, ni réserve aux décisions prises conformément aux règles générales de la marque QB et au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie ».

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

**Date et signature du représentant
légal du demandeur**

**Date et signature du représentant
dans l'Espace Économique Européen***

Précédées de la mention manuscrite

« Bon pour acceptation de la représentation »

(*) ne concerne que les titulaires situés hors de l'Espace Économique Européen (EEE)



STANDARD-LETTER 2

QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"

EXTENSION REQUEST FORM FOR THE RIGHT TO USE THE QB MARK

(to be established on the applicant's letterhead)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Direction Baies et Vitrages
84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Subject : Extension request for the right to use the QB mark "Steel reinforcements for window products"

Dear Sir,

As holder of the QB "Steel reinforcements for window products" for the products of my manufacture identified under the following references :

- products description or range (name or cf. list on standard-sheet 2) :
- manufacturing unit :
- trading name (optional) :
- right to use granted le (certificate no. + date) :

I have the honour to ask an extension request for the right to use the QB mark for the products identified under the following references :

- products nomination or products range nomination (name or cf. list on standard-sheet 2) :

This products will replace certified products mentioned above : yes no.

I declare that the products covered by this application are, as regards the other characteristics, strictly in conformity with the products already certified and manufactured under the same conditions.

I declare to know and accept the general rules of the QB mark, the QB « Steel reinforcements for window products » certification referential, the technical documents and the administrative management appendix and commit to respect them and to inform my trading network during the using of the QB mark and, in particular, to comply without any restriction or reservation to the decisions taken in accordance with the general rules of the QB mark and the QB « Steel reinforcements for window products » certification.

Your sincerely

Date and sign of the applicant legal representative

Date and sign of the representative in the European Economic Area

Preceded by the handwritten mention

"Agreement for acceptance of representation"

(*) applies only to holders located outside the European Economic Area



LETTRE-TYPE 3

MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »

FORMULAIRE DE DEMANDE DE MAINTIEN DU DROIT D'USAGE DE LA MARQUE QB

(à établir sur papier à en-tête du demandeur)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
Direction Baies et Vitrages
84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Objet : Demande de maintien du droit d'usage de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie »

Monsieur,

J'ai l'honneur de demander le maintien du droit d'usage de la marque QB sur des produits qui ne diffèrent de ceux admis à la marque que par leurs marques commerciales et/ou leurs références commerciales spécifiques qui y sont apposées et éventuellement par des aménagements qui ne modifient en rien leurs caractéristiques certifiées.

Identification des produits admis à la marque QB		Marque commerciale et/ou référence commerciale spécifique demandée par le distributeur
N° de certificat	Désignation et référence du produit du titulaire	

Coordonnées de la société qui va distribuer ces produits :

- nom :

- adresse :

Je m'engage à fournir au distributeur ci-dessus désigné, le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » et, en particulier, les dispositions de marquage fixées au §2.5 de ce même référentiel de certification.

Je m'engage à informer immédiatement le CSTB de toute modification apportée dans la distribution de ces produits et en particulier toute cessation d'approvisionnement du distributeur ci-dessus désigné.

À cet effet, je déclare connaître et accepter les Exigences Générales de la marque QB, le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » et m'engage à les respecter et à en informer mon réseau commercial pendant toute la durée d'usage de la marque QB et, en particulier, à me conformer sans restriction ni réserve aux décisions prises conformément aux Exigences Générales de la marque QB et au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie ».

J'autorise le CSTB à informer le distributeur ci-dessus désigné, des sanctions prises conformément au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » se rapportant aux produits certifiés, objets de la présente.

Je vous prie de trouver, ci-joint, copie de la fiche d'engagement du distributeur à ne distribuer sous la marque commerciale et/ou référence commerciale spécifique que les produits certifiés que je lui livre.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

**Date et signature du représentant légal
du titulaire, demandeur du maintien**



STANDARD-LETTER 3
QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"

MAINTENANCE REQUEST FORM FOR THE RIGHT TO USE THE QB MARK

(to be established on the applicant's letterhead)

CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BÂTIMENT
 Direction Baies et Vitrages
 84, avenue Jean Jaurès - Champs sur Marne
 F-77447 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

Subject : Maintenance request for the right to use the QB mark "Steel reinforcements for window products"

Dear Sir,

I have the honour to request the maintenance of the right to use the QB mark on goods which differ from those admitted to the mark only by their trademarks and/or their specific trade references which are affixed to them and possibly by arrangements which do not alter in any way their certified characteristics.

Identification of products eligible for the QB mark		Trademark and/or specific commercial reference requested by the distributor
Certificate no.	Designation and reference of the holder's product	

Contact details of the company that will distribute these products :

- name :

- address :

I undertake to provide the above-mentioned distributor with the certification referential for the QB "Steel reinforcements for window products" certification and, in particular, the marking provisions set out in §2.5 of this certification referential.

I undertake to inform the CSTB immediately of any change in the distribution of these products and, in particular, any cessation of supply to the distributor named above.

To this end, I declare that I am aware of and accept the General Requirements of the QB mark, the certification referential of the QB "Steel reinforcements for window products" mark and I undertake to comply with them and to inform my sales network thereof throughout the period of use the QB mark and, in particular, to comply without restriction or reservation with the decisions taken in accordance with the General Requirements of the QB mark and the certification referential of the QB "Steel reinforcements for window products" mark.

I authorize the CSTB to inform the above-mentioned distributor of the sanctions taken in accordance with the certification referential of the QB "Steel reinforcements for window products" mark relating to the certified products, which are the subject of the present document.

Please find enclosed a copy of the distributor's undertaking to distribute under the trademark and/or specific commercial reference only the certified products that I deliver to him.

Yours sincerely

**Date and sign of the holder legal representative,
 maintenance applicant**



FICHE-TYPE 1

MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »

FICHE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LE DEMANDEUR

DEMANDEUR

Raison sociale :

Adresse :

Pays :

Téléphone :

N° SIRET⁽¹⁾ :

Code NAF⁽¹⁾ :

Nom et qualité du représentant légal⁽²⁾ :

Nom et qualité du correspondant (si différent) :

Numéro d'identifiant TVA⁽³⁾ :

Adresse électronique :

Site internet :

Système de management de la qualité certifié⁽⁴⁾ : ISO 9001

UNITE DE FABRICATION (si différent du demandeur)

Raison sociale :

Adresse :

Pays :

Téléphone :

N° SIRET⁽¹⁾ : - Code NAF⁽¹⁾ :

Nom et qualité du représentant légal⁽²⁾ :

Nom et qualité du correspondant (si différent) :

Numéro d'identifiant TVA⁽³⁾ :

Adresse électronique :

Site internet :

MANDATAIRE (si demandé)

Raison sociale :

Adresse :

Pays :

Téléphone :

N° SIRET⁽¹⁾ :

Code NAF⁽¹⁾ :

Nom et qualité du représentant légal⁽²⁾ :

Nom et qualité du correspondant (si différent) :

Numéro d'identifiant TVA⁽³⁾ :

Adresse électronique :

Site internet :

(1) uniquement pour les entreprises françaises

(2) Le représentant légal est la personne juridiquement responsable.

(3) concerne les fabricants européens

(4) joindre une copie du certificat



STANDARD-SHEET 1

QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"

GENERAL INFORMATIONS FOR THE APPLICANT

APPLICANT

Company name :

Address :

Country :

Phone :

N° SIRET⁽¹⁾ :

Code NAF⁽¹⁾ :

Name and capacity of legal representative⁽²⁾ :

Name and capacity of the correspondent (if different) :

VAT ID number⁽³⁾ :

E-mail address :

Website :

Certified quality management system⁽⁴⁾ : ISO 9001

MANUFACTURER (if different from manufacturing unit)

Company name :

Address :

Country :

Phone:

Name and capacity of legal representative⁽²⁾ :

Name and capacity of the correspondent (if different):

VAT ID number⁽³⁾ :

E-mail address :

Website :

DELEGATE (if requested)

Company name :

Address :

Country :

Phone :

N° SIRET⁽¹⁾ :

Code NAF⁽¹⁾ :

Name and capacity of legal representative⁽²⁾ :

Name and capacity of the correspondent (if different):

VAT ID number⁽³⁾ :

E-mail address :

Website :

(1) only for French companies

(2) the legal representative is the legally responsible person.

(3) concerns European manufacturers

(4) attach a copy of the certificate



FICHE-TYPE 2	
MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »	
<p>En complément du plan de fabrication comportant les dimensions du profilé (à minima, largeur, hauteur et épaisseur) avec les tolérances minimales et maximales (cf. charte graphique 1 au §1.1.1 du document technique 44-01) et validé par le titulaire du DTA ou de l'Avis Technique (ou équivalent ; voir note 1 page 7 du document technique), un plan simplifié et dimensionné <u>sans tolérance</u> (cf. charte graphique 2 au §1.1.1 du document technique 44-01) devra être fourni pour chaque référence de profilé afin d'être intégré dans le certificat.</p> <p>Le schéma du profilé doit pouvoir être extrait du fichier du plan simplifié sans aucune autre annotation. En présence de soudure, celle-ci doit être clairement identifiée sur les deux plans.</p>	
Demandeur :	
Unité de fabrication :	
<u>Produits</u>	
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Gamme :	Références des profilés de renfort :
Caractéristiques certifiées :	
<input type="checkbox"/> classe de protection anti-corrosion : P.....	
<input type="checkbox"/> limite élastique longitudinale (option) :	



STANDARD-SHEET 2 QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"	
<p><i>In addition to the manufacturing drawing including the dimensions of the profile (at least, width, height and thickness) with minimal and maximal tolerances (cf. graphic chart 1 in §1.1.1 of technical document 44-01) and validated by the holder of the DTA or the Technical Appraisal (or equivalent ; see note 1 page 7 of the technical document), a simplified and dimensioned drawing without any tolerance without any tolerance (cf. graphic chart 2 in §1.1.1 of technical document 44-01) will have to be supplied for each profile reference in order to be included in the certificate.</i></p> <p><i>The profile drawing has to be extracted from the simplified plan file without any further annotation. In case of welding, this one has to be clearly identified on both drawings.</i></p>	
<p>Applicant :</p> <p>Manufacturing unit :</p> <p>Products</p>	
<p>Window system :</p> <p>Window system :</p> <p>Window system :</p> <p>Window system :</p> <p>Window system :</p> <p>Window system :</p>	<p>Reinforcement profiles references :</p> <p>Reinforcement profiles references :</p> <p>Reinforcement profiles references :</p> <p>Reinforcement profiles references :</p> <p>Reinforcement profiles references :</p>
<p>Certified characteristics :</p> <p><input type="checkbox"/> anti-corrosion protection class : P.....</p> <p><input type="checkbox"/> longitudinal elastic limit (optional) :</p>	



FICHE-TYPE 3

MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »

FICHE D'ENGAGEMENT DU DISTRIBUTEUR

(à établir sur papier à en-tête du distributeur)

Je soussigné :

agissant en qualité de (Gérant, Président, Directeur Général, etc.) :

de la société :

dont le siège est situé :

n° de SIRET :

m'engage par la présente :

- à n'effectuer aucune modification d'ordre technique affectant notamment la nature et/ou les caractéristiques de fonctionnement des produits certifiés ci-dessous désignés :

Identification des produits admis à la marque QB		Marque commerciale et/ou référence commerciale spécifique demandée par le distributeur
N° de certificat	Désignation et référence du produit du titulaire	

- à ne pas apporter d'aménagements susceptibles de modifier les caractéristiques certifiées des produits fabriqués par la société (nom du titulaire) tels que (détail des aménagements) :

Toute modification ultérieure doit être au préalable notifiée au CSTB pour accord, celle-ci devant être par ailleurs convenue avec le titulaire ;

- à ne modifier les marques commerciales et/ou références commerciales spécifiques visées ci-dessus qu'en accord avec le titulaire du droit d'usage de la marque QB et après avoir au préalable avisé le CSTB par lettre recommandée avec accusé de réception ;

- à ne distribuer sous les marques commerciales et/ou références commerciales spécifiques visées ci-dessus que les produits livrés par la société (nom du titulaire) ;

- à ne procéder à aucune modification du marquage sur les produits conformément aux dispositions du référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » ;

- à prêter au CSTB mon concours pour toute vérification se rapportant aux produits objets de la présente ainsi qu'à leur commercialisation, et à lui communiquer toute documentation faisant référence à ces mêmes produits ;

- à appliquer les mesures qui découlent des sanctions prises conformément au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » ;

- à verser le montant des frais prévus par les tarifs de la marque QB et à effectuer tous paiements ultérieurs qui me seront réclamés en conformité avec le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » ;

- à informer le titulaire de toute réclamation reçue relative aux produits certifiés.

Je déclare connaître et accepter les Exigences Générales de la marque QB, le référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie » et m'engage à les respecter et à en informer mon réseau commercial pendant toute la durée d'usage de la marque QB et en particulier à me conformer sans restriction ni réserve aux décisions prises conformément aux Exigences Générales de la marque QB et au référentiel de certification de la marque QB « Renforts acier pour produits de la baie ».

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

**Date et signature du représentant légal
du distributeur, bénéficiaire du maintien**



STANDARD-SHEET 3 QB MARK "STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS"		
<p>DISTRIBUTOR COMMITMENT FORM (to be established on the applicant's letterhead)</p> <p>I, the undersigned : acting in my capacity as (Manager, Chairman, Managing Director, etc.): of the company : whose registered office is located at : SIRET number : hereby commit myself : - not to make any modification of a technical nature affecting in particular the nature and/or operating characteristics of the certified products listed below :</p>		
Identification of products eligible for the QB mark		Trademark and/or specific commercial reference requested by the distributor
Certificate no.	Designation and reference of the holder's product	Certificate no.
<p>- not to make any alterations likely to modify the certified characteristics of the products manufactured by the company (name of the holder) such as (details of the alterations) :</p> <p>Any subsequent modification must be notified in advance to the CSTB for approval, which must also be agreed with the holder ;</p> <p>- to modify the trademarks and/or specific commercial references referred to above only in agreement with the owner of the right to use the QB mark and after having previously notified the CSTB by registered letter with acknowledgement of receipt ;</p> <p>- to distribute under the trademarks and/or specific commercial references referred to above only the products delivered by the company (name of the owner) ;</p> <p>- not to make any modification to the marking on the products in accordance with the provisions of the certification referential for the QB "Steel reinforcements for window products" mark;</p> <p>- to assist the CSTB in any verification relating to the products covered by the present document as well as to their marketing and to communicate to it any documentation referring to these same products ;</p> <p>- to apply the measures resulting from the sanctions taken in accordance with the certification referential for the QB "Steel reinforcements for window products" mark;</p> <p>- to pay the amount of the fees provided for in the QB mark rate scale and to make any subsequent payments that may be claimed from me in accordance with the certification referential for the QB "Steel reinforcements for window products" mark;</p> <p>- to inform the holder of any claim received relating to the certified products.</p> <p>I declare that I know and accept the General Requirements of the QB mark, the certification referential of the QB "Steel reinforcements for window products" mark and I undertake to comply with them and to inform my sales network thereof throughout the period of use of the QB mark and, in particular, to comply without restriction or reservation with the decisions taken in accordance with the General Requirements of the QB mark and the certification referential of the QB "Steel reinforcements for window products" mark.</p> <p>Your sincerely</p> <p>Date and sign of the distributor legal representative, maintenance recipient</p>		



FICHE-TYPE 4		
MARQUE QB « RENFORTS ACIER POUR PRODUITS DE LA BAIE »		
ELEMENTS SPECIFIQUES A PRODUIRE DANS LE CADRE D'UNE NOUVELLE DEMANDE D'ADMISSION PAR TOUT DEMANDEUR (INDUSTRIEL, IMPORTATEUR, DISTRIBUTEUR, etc.) DONT LE DROIT D'USAGE A ETE RETIRE À LA SUITE D'UNE SANCTION		
<p>Cas d'un acte de pratique commerciale trompeuse en application des articles L121-2 à L121-5 du code de la consommation (émission d'une fausse attestation et/ou d'un faux certificat indiquant que des produits sont certifiés par le CSTB alors qu'ils ne le sont pas)</p> <p>Manquement aux engagements en matière de bon usage de la marque de certification</p> <p>Le demandeur est responsable de définir et réaliser toute action qu'il jugera nécessaire pour remédier durablement aux causes et aux conséquences de ses engagements en matière de bon usage de la marque de certification.</p>		
Actions	A minima, preuves à apporter par le demandeur au CSTB démontrant ses actions réalisées pour remédier durablement aux causes et conséquences	Validité des preuves reçues
Actions curatives	Liste des acteurs avec leurs coordonnées complètes (clients, prospects, contrôleurs techniques...) ayant été destinataires de fausses attestations/faux certificats ; à défaut, la liste des acteurs (clients, prospects, contrôleurs techniques...) ayant été contactés au cours des 24 derniers mois	<input type="checkbox"/> Liste transmise <input type="checkbox"/> Liste non transmise Commentaires :
	Liste des clients avec leurs coordonnées complètes ayant reçu des produits indûment marqués ou présentés avec la(les) marque(s) de certification ; à défaut la liste des clients au cours des 24 derniers mois	<input type="checkbox"/> Liste transmise <input type="checkbox"/> Liste non transmise Commentaires :
	Information écrite faite par le responsable du demandeur informant ces acteurs de la non-validité des fausses attestations/faux certificats dont ils ont été destinataires	Le CSTB vérifiera la mise en œuvre de l'action auprès de 5 % des acteurs et, au minimum, auprès de 5 clients et contrôleurs techniques <input type="checkbox"/> Information réalisée et corroborée par les acteurs <input type="checkbox"/> Information non réalisée ou partiellement réalisée Commentaires :
	Information écrite faite par le responsable du demandeur informant les clients de produits indûment marqués ou présentés avec la(les) marque(s) de certification	Le CSTB vérifiera la mise en œuvre de l'action auprès de 5 % des clients et, au minimum, auprès de 5 clients <input type="checkbox"/> Information réalisée et corroborée par les acteurs <input type="checkbox"/> Information non réalisée ou partiellement réalisée Commentaires :
	Action menée envers la(les) personne(s) responsable(s) de la formalisation et de la diffusion des fausses attestations/faux certificats et/ou de la livraison de produits indûment marqués	<input type="checkbox"/> Action pertinente <input type="checkbox"/> Action non pertinente Commentaires :



Actions correctives	Preuves d'information/de sensibilisation de l'ensemble du personnel de l'entreprise aux pratiques commerciales trompeuses (ex : fiche de présence signée, support d'information ...)	<input type="checkbox"/> Preuve(s) pertinente(s) <input type="checkbox"/> Preuve(s) non pertinente(s) Commentaires :
	Dispositions déontologiques	<input type="checkbox"/> Définies <input type="checkbox"/> Non définies Commentaires :
	Engagement de l'ensemble du personnel de l'entreprise à respecter les dispositions déontologiques (ex : contrat de travail, engagement individuel...)	<input type="checkbox"/> Engagements disponibles <input type="checkbox"/> Engagements non disponibles Commentaires :
	Planification d'audits internes de respect des dispositions déontologiques : premier audit interne planifié, au plus tard, dans les trois mois à partir de la date de la demande d'admission auprès du CSTB, audits internes planifiés suivant une fréquence annuelle.	<input type="checkbox"/> Planification conforme <input type="checkbox"/> Planification non conforme Commentaires :
	Lettre d'engagement du responsable de l'entreprise : à donner accès à l'auditeur du CSTB, pendant une période de deux ans, aux coordonnées de l'ensemble des destinataires des offres pour une interrogation par sondage par le CSTB des pièces reçues ; à accepter la facturation annuelle de deux jours d'audit supplémentaire répartis sur l'année au barème de l'application en vigueur. <i>Nota : cet audit aura pour objet de vérifier l'efficacité de la mise en œuvre des actions, sur base documentaire et in situ.</i>	<input type="checkbox"/> Lettre d'engagement disponible <input type="checkbox"/> Lettre d'engagement non disponible Commentaires :
	Donner accès à l'auditeur du CSTB, pendant une période de deux ans, aux coordonnées complètes de l'ensemble des destinataires des offres pour une interrogation par sondage par le CSTB des pièces reçues	<i>Le CSTB procédera à des sondages, pendant deux ans à partir de la date de demande d'admission auprès du CSTB, auprès de 5 % des destinataires des offres et, au minimum, auprès de 5 destinataires.</i>
Actions préventives	Le cas échéant, preuves de déploiement de la charte de déontologie dans les filiales de l'entreprise	<input type="checkbox"/> Preuve(s) pertinente(s) <input type="checkbox"/> Preuve(s) non pertinente(s) Commentaires :

- Toutes les actions requises sont disponibles, définies, pertinentes ou conformes. La demande d'admission peut être introduite.
- Toutes les actions requises ne sont pas disponibles. La recevabilité de la demande d'admission ne peut pas être prononcée.

Analyse réalisée par (responsable et/ou gestionnaire de l'application) :		Validation par le directeur opérationnel (nom) :	
Date :	Visa :	Date :	Visa :



STANDARD-SHEET 4		
QB « STEEL REINFORCEMENT FOR WINDOW PRODUCTS »		
SPECIFIC ITEMS ALL APPLICANTS (INDUSTRIALISTS, IMPORTERS, DISTRIBUTORS, ETC.) MUST PRODUCE AS PART OF A NEW ADMISSION APPLICATION WHEN THE RIGHT TO USE HAS BEEN WITHDRAWN AS A RESULT OF A SANCTION		
<p>Deceptive marketing practices in application of Articles L 121-2 to L121-5 from the Consumer Code (Issuance of a false attestation and/or a false certificate indicating that the products are CSTB-certified when they are not).</p> <p>Failure to meet commitments as regards the correct usage of the certification mark</p> <p>The applicant is responsible for determining and carrying out a course of action that will fully address and remedy the causes and consequences of their commitments as regards the correct usage of the certification mark</p>		
Actions	At least, proofs to be supplied by the applicant to the CSTB showing the actions undertaken to fully address and remedy the causes and consequences	Validity of the received proofs
Curative actions	A list of those affected including full contact details (customers, prospects, technical controllers, etc.) who have received false attestations/false certificates ; failing that, a list of those affected (customers, prospects, technical controllers, etc.) who have been contacted over the preceding 24 months	<input type="checkbox"/> List sent <input type="checkbox"/> List no sent Comments :
	A list of customers including full contact details who have taken delivery of inappropriately marked products or who have been presented with the mark certification(s) ; failing that, a list of customers during the preceding 24 months	<input type="checkbox"/> List sent <input type="checkbox"/> List no sent Comments :
	Letter written by the applicant's manager informing those affected of the invalidity of the false attestations/false certificates they have been sent	The CSTB will verify that this action has been carried out by contacting 5% of those affected or at least 5 customers and technical controllers <input type="checkbox"/> Letter of information duly implemented and corroborated by those affected <input type="checkbox"/> Letter of information not implemented or partially implemented Comments :
	Letter written by the applicant's manager informing the customers of products that are inappropriately marked or products bearing the certification mark(s)	The CSTB will verify that this action has been carried out by contacting 5% of those affected or at least 5 customers and technical controllers <input type="checkbox"/> Letter of information duly implemented and corroborated by those affected <input type="checkbox"/> Letter of information not implemented or partially implemented Comments :
	Action undertaken against the person or persons responsible for approving and issuing the false attestations/false certificates and/or delivering inappropriately marked products	<input type="checkbox"/> Relevant action <input type="checkbox"/> Not relevant action Comments :



Corrective actions	<i>Proofs that all the company staff has been informed/made aware of the deceptive marketing practices (e.g. signed attendance record, informative media, etc.)</i>	<input type="checkbox"/> Relevant proof(s) <input type="checkbox"/> Not relevant proof(s) Comments :
	<i>Ethical rules</i>	<input type="checkbox"/> Defined <input type="checkbox"/> Not defined Comments :
	<i>Commitment by all the company staff to abide by the ethical rules (e.g. employment contract, individual commitments, etc.).</i>	<input type="checkbox"/> Available commitments <input type="checkbox"/> Not available commitments Comments :
	<i>Scheduling of internal audits on the observance of the ethical rules :</i> - <i>first internal audit to be scheduled within three months of the date of the CSTB admission application at the latest,</i> - <i>internal audits to be scheduled once a year.</i>	<input type="checkbox"/> Scheduling in compliance <input type="checkbox"/> Scheduling not compliance Comments :
	<i>Letter from the company manager committing to:</i> - <i>grant the CSTB auditor access to the contact details of all those in receipt of proposals so that a sample of the items received can be examined by the CSTB for a period of two years ;</i> - <i>agree to being invoiced for two additional auditing days over the course of the year at the applicable rate ;</i> <i>Note : the purpose of this audit is to verify the effectiveness of the implementation of the actions on a documentary and in situ basis.</i>	<input type="checkbox"/> Letter of commitment available <input type="checkbox"/> Letter of commitment unavailable Comments :
	<i>Grant the CSTB auditor access to the full contact details of all those in receipt of proposals so that a sample of the items received can be examined by the CSTB for a period of two years.</i>	<i>The CSTB will make enquiries with 5% of the recipients of proposals or at least 5 recipients for a period of two years from the date of the CSTB admission application..</i>
Preventive actions	<i>Where applicable, proof of diffusion of the ethical charter in the company's subsidiaries</i>	<input type="checkbox"/> Relevant proof(s) <input type="checkbox"/> Not relevant proof(s) Comments :

- All the actions required are available, defined, relevant or in compliance. The admission application can proceed.
 Not all the required actions are available. The admission application cannot proceed.

<i>Analyse carried out by (application manager or responsible) :</i>		<i>Validated by the operationnal director (name) :</i>	
<i>Date :</i>	<i>Visa :</i>	<i>Date :</i>	<i>Visa :</i>



Partie 4

Les tarifs / Part 4 Prices

La présente partie a pour objet de définir le montant des prestations afférentes à la certification QB et de décrire les modalités de recouvrement.

The purpose of this part is to define the total QB certification-related services due and to describe the terms of payment.

La certification QB comprend les prestations suivantes :

The QB certification includes the following services :

- gestion (développement et mise en place d'une application, instruction de la demande, fonctionnement d'application de certification) ;
- droit d'usage de la marque QB ;
- essais ;
- prélèvements ;
- audits ;
- contrôles complémentaires ou supplémentaires ;
- frais de déplacement.

- *management (development and implementation of an application, examination of the request, processing of certification application) ;*
- *right to use the QB mark ;*
- *testing ;*
- *sampling ;*
- *audits ;*
- *complementary or supplementary checks ;*
- *travel expenses.*

4.1 Prestations afférentes à la certification / Services relating to QB certification

Nature de la prestation <i>Nature of the service</i>	Définition de la prestation <i>Definition of the service</i>	Recouvrement des prestations <i>General terms and conditions</i>
<p><u>Gestion</u> : développement et mise en place d'une application, instruction de la demande de certification</p> <p><u>Management</u> : <i>development and implementation of an application, examination of the certification request</i></p>	<p>Participation à la mise en place de la marque QB dont l'élaboration du référentiel de certification</p> <p>Prestations comprenant l'examen des dossiers de demande, les relations avec les demandeurs, les laboratoires et les auditeurs et l'évaluation des résultats de contrôles</p> <p><i>Participation in the implementation of the QB mark, including the preparation of the certification referential</i></p> <p><i>Services including the examination of the request folders, the relations with the applicants, the laboratories and the auditors and the assessment of the results of the checks</i></p>	<p>Demande d'admission / demande d'extension : cf §4.2.1</p> <p><i>Admission request / extension request : cf §4.2.1</i></p>
<p><u>Gestion</u> : fonctionnement de l'application de certification</p> <p><u>Management</u> : <i>processing of certification application</i></p>	<p>Prestations comprenant la gestion des dossiers des produits certifiés, les relations avec les titulaires, les laboratoires et les auditeurs, la publication des données certifiées, certificats, l'évaluation des résultats de contrôle et les actions de communication sectorielle</p> <p><i>Services including the management of the certified products folders, the relations with the holders, the laboratories and the auditors, the publication of certified datas, certificates, the assessment of the results of the checks and the sectorial communication actions</i></p>	<p>Surveillance : cf §4.2.2</p> <p><i>Monitoring : cf §4.2.2</i></p>

Nature de la prestation <i>Nature of the service</i>	Définition de la prestation <i>Definition of the service</i>	Recouvrement des prestations <i>General terms and conditions</i>
<p>Droit d'usage de la marque QB <i>Right to use the QB mark</i></p>	<p>Ce droit d'usage contribue :</p> <ul style="list-style-type: none"> - à la défense de la marque QB (dépôt et protection de la marque, conseil juridique, traitement des appels et usages abusifs, prestations de justice) ; - à la promotion générique de la marque QB ; - au fonctionnement général de la marque QB (gouvernance, etc.) <p><i>This right to use contributes to :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the protection of the QB mark (registration and protection of the mark, legal counsel, management of the calling and the wrongful usage, justice costs) ;</i> - <i>the generic promotion of the QB mark ;</i> - <i>the general operation of the QB mark (governance, etc.).</i> 	<p>Demande d'admission / demande d'extension : cf §4.2.1 Surveillance : cf §4.2.2</p> <p><i>Admission request / extension request : cf §4.2.1 Monitoring : cf §4.2.2</i></p>
<p>Audit <i>Audit</i></p>	<p>Prestations comprenant la préparation de l'audit, l'audit lui-même, le rapport et, le cas échéant, le suivi des actions correctives mentionnées dans les fiches d'écarts</p> <p><i>Services including the preparation of the audit, the audit itself, the audit report and, where appropriate, the follow-up to the corrective actions referred to in the deviation sheets</i></p>	<p>Demande d'admission / demande d'extension : cf §4.2.1 Surveillance : cf §4.2.2</p> <p><i>Admission request / extension request : cf §4.2.1 Monitoring : cf §4.2.2</i></p>
<p>Contrôles complémentaires / supplémentaires <i>Complementary / supplementary checks</i></p>	<p>Prestations entraînées par les contrôles supplémentaires (audit ou essais de vérification complémentaires) qui peuvent s'avérer nécessaires à la suite d'insuffisances ou d'anomalies décelées par les contrôles courants</p> <p><i>Services required by the additional checks (audit or complementary verification tests) which may turn out to be necessary following insufficiencies or anomalies detected by the current verifications</i></p>	<p>Ces prestations sont à la charge du demandeur/titulaire selon les tarifs en vigueur diffusés à la demande.</p> <p>Les frais des contrôles complémentaires / supplémentaires sont facturés et payés avant la réalisation des prestations.</p> <p><i>These services are to be borne by the applicant/holder according to the prices in force provided upon request.</i></p> <p><i>The costs of complementary / supplementary checks are invoiced and paid before the services are carried out.</i></p>
<p>Frais de déplacement <i>Travel expenses</i></p>		<p>S'ils ne sont pas intégrés dans la prestation « audit », les frais de déplacement sont facturés après la réalisation de chaque audit.</p> <p><i>If they are not included in the "audit" service, the travel expenses are invoiced after the performance of each audit.</i></p>

Nature de la prestation <i>Nature of the service</i>	Définition de la prestation <i>Definition of the service</i>	Recouvrement des prestations <i>General terms and conditions</i>
Essais <i>Tests</i>	Prestations d'essais des laboratoires Prestations comprenant la préparation et le prélèvement lui-même <i>Laboratories testing services</i> <i>Services including preparation and sampling itself</i>	Demande d'admission / demande d'extension : cf §4.2.1 Surveillance : cf §4.2.2 Les tarifs des laboratoires sont diffusés sur demande. Il ne sera pas facturé de montant inférieur à une demi-journée si le prélèvement est réalisé en dehors de l'audit. Le demandeur/titulaire fournit à titre gracieux les échantillons et les met à disposition à l'adresse du laboratoire. Les frais relatifs aux droits et taxes à l'importation sont à la charge du demandeur de l'essai ; le demandeur acquitte tous droits et taxes avant l'expédition des échantillons. <i>Admission request / extension request : cf §4.2.1</i> <i>Monitoring : cf §4.2.2</i> <i>The laboratories' price lists are provided upon request.</i> <i>The minimum amount invoiced will be a half day if the sampling is carried out outside the ambit of the audit.</i> <i>The applicant/holder supplies some samples free of charge et makes them available at the laboratory's address.</i> <i>The costs related to the import duties and taxes are borned by the test applicant ; the applicant shall pay all the duties and taxes before dispatching the samples.</i>

4.2 Recouvrement des prestations / Paying for the services

4.2.1 DEMANDE D'ADMISSION OU D'EXTENSION / ADMISSION OR EXTENSION REQUEST

Les frais relatifs aux prestations d'instruction et d'audit facturés, dans le cadre d'une demande d'admission ou d'extension du droit d'usage de la marque QB, sont payables en une seule fois, au moment du dépôt de la demande, en vue de son enregistrement officiel.

Ces frais restent acquis même au cas où le droit d'usage de la marque QB ne serait pas accordé, étendu ou au cas où la demande serait abandonnée en cours d'instruction.

Lorsque la marque QB est accordée au cours de l'année, le montant du droit d'usage est calculé au prorata des mois suivant la décision d'accord du droit d'usage.

S'ils ne sont pas intégrés dans la prestation « audit », les frais de déplacement sont facturés après la réalisation de chaque audit.

The costs relative to the services of examination and audit, invoiced as part of an admission or an extension request of the right to use the QB mark, are payable in a single payment, at the time the request is submitted, for its official registration.

These fees remain payable even if the right to use the QB mark is not awarded, extended or if the request is given up during the examination.

Whenever the QB mark is granted during the year, the amount of the usage fee is calculated pro rata of the number of months following the decision to grant the right to use.

If they are not included in the "audit" service, the travel expenses are invoiced after the performance of each audit.

4.2.2 SURVEILLANCE / MONITORING

Les frais relatifs aux prestations annuelles de gestion, d'audit, d'essais, de prélèvement et de

The fees for the annual services pertaining to management, audit, tests, sampling and right to



Annexe de gestion administrative de la certification QB « Renforts acier pour produits de la baie »
Certification administrative management appendix QB « Steel reinforcements for window products »
N° de révision / Revision no. : 02

droit d'usage de la marque QB sont facturés au cours du premier trimestre de chaque année et restent acquis en cas de non-reconduction, de retrait, d'annulation ou de suspension du droit d'usage de la marque QB en cours d'année.

S'ils ne sont pas intégrés dans la prestation « audit », les frais de déplacement sont facturés après la réalisation de chaque audit.

use the QB mark are invoiced during the first quarter of each year and remain payable if the right to use the QB mark is not renewed, is cancelled or is suspended during the year.

If they are not included in the "audit" service, the travel expenses are invoiced after the performance of each audit.

4.2.3 NON-PAIEMENT DES SOMMES DUES / NON-PAYMENT OF AMOUNTS DUE

Le demandeur/titulaire du droit d'usage de la marque QB doit s'acquitter de tous les frais dans les conditions prescrites. Toute défaillance de sa part fait, en effet, obstacle à l'exercice par le CSTB, des responsabilités de contrôle et d'intervention qui lui incombent au titre du présent référentiel de certification.

Dans le cas où une première mise en demeure notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception ne déterminerait pas, dans un délai d'un mois, le paiement de l'intégralité des sommes dues, toute sanction prévue dans les Exigences Générales de la marque QB peut être prise pour l'ensemble des produits admis du titulaire.

The applicant/holder of the right to use the QB mark must pay all fees in accordance with the stipulated terms of payment. Any failure on his part constitutes an obstacle to the performance by the CSTB of the responsibilities of verification and corrective action that are incumbent upon them under this certification referential.

In case an initial notification by registered letter, with receipt acknowledgement should not result, within one month, in the payment of all the sums due, all penalties provided for in the General Requirements of the QB mark may be applied for all the products accepted for that holder.

4.3 Annulation d'un audit ou d'un essai par le demandeur/titulaire / Cancellation by the applicant/holder of an audit or a test

Pour tout audit annulé par le demandeur/titulaire moins de 30 jours avant la date de l'audit, le CSTB peut facturer une somme forfaitaire à titre de dommages et intérêts :

- facture de 25% de l'audit si annulation 1 mois avant l'audit ;
- facture de 50% de l'audit si annulation entre 1 mois et 15 jours avant l'audit ;
- facture de 75% de l'audit si annulation moins de 15 jours avant l'audit.

Dans le cas où les frais de déplacement et d'hébergement engagés par le CSTB ne font pas l'objet d'un forfait, ils seront également facturés si le CSTB ne peut se faire rembourser. Le demandeur/titulaire n'est pas tenu de verser cette somme forfaitaire dans l'hypothèse où il peut apporter la preuve que cette annulation est la conséquence directe d'un cas de force majeure tel que défini dans le droit français.

For any audit cancelled by the applicant/holder less than 30 days prior to the date of the audit, the CSTB may charge a lump sum by way of damages:

- 25% audit invoice if cancellation 1 month prior to the audit ;
- 50% audit invoice if cancellation from 1 month to 15 days prior to the audit ;
- 75% audit invoice if cancellation less than 5 days prior to the audit.

If the travel and accommodation expenses, committed by the CSTB, are not the subject of a fixed rate, they will be invoiced too if those expenses cannot be fully refunded. The applicant/holder doesn't have to pay this lump sum provided that he can demonstrate that the cancellation directly results from a case of absolute necessity as specified in the French Law.

4.4 Les tarifs / Prices

Les tarifs font l'objet d'une révision annuelle, sous forme d'un barème édité par le CSTB. Cette

Prices are reviewed annually, in the form of a rate scale drawn up by the CSTB. This revision is



Annexe de gestion administrative de la certification QB « Renforts acier pour produits de la baie »
Certification administrative management appendix QB « Steel reinforcements for window products »
N° de révision / Revision no. : 02

révision est décidée après consultation du Comité Particulier.

decided on after consultation with the Particular Committee.

Le refus par un titulaire de la révision annuelle des tarifs entraîne, de fait, un arrêt volontaire de sa part du contrat de certification et du droit d'usage de la marque QB pour ses produits certifiés.

If the holder refuse to recognize the annual price review, he will be deemed to have voluntarily terminated the certification contract and the right to use the QB mark for his certified products.



Annexe de gestion administrative de la certification QB « Renforts acier pour produits de la baie »
Certification administrative management appendix QB « Steel reinforcements for window products »
N° de révision / Revision no. : 02

Trame_Référentiel_QB_Annexe_VF_DT_R3_rev_06